

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

August 8, 2022

Welcome to a time of contemplative prayer in the spirit of Taizé.

Prayer is a serene force at work within human beings, stirring them up, transforming them, never allowing them to close their eyes in the face of evil, of wars, of all that threatens the weak of this world. From it we draw the energy to wage other struggles—to enable our loved ones to survive, to transform the human condition, to make the earth a place fit to live. All who walk in the footsteps of Christ, while holding themselves in the presence of God, remain alongside other people as well. They do not separate prayer and solidarity with others.

Tonight, the visual focal points for our prayer are icons of **Christ the Lifegiver** and **The Holy Trinity**. Icons contribute to the beauty of worship. They are like windows open on the realities of the Kingdom of God, making them present in our prayer on earth. An icon—by the faith it expresses, by its beauty and its depth—can create a space of peace and sustain an expectant waiting. It invites us to welcome salvation even in the flesh and in creation.

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa en el espíritu de Taizé.

La oración es una fuerza serena que actúa en los seres humanos, los estimula, los transforma, nunca permitiéndoles cerrar los ojos ante el mal, las guerras, a todo lo que amenaza a los débiles de este mundo. De ella sacamos la energía para librar otras luchas: permitir que nuestros seres queridos sobrevivan, para transformar la condición humana, para hacer de la tierra un lugar adecuado para vivir. Todos los que siguen los pasos de Cristo, mientras se mantienen en la presencia de Dios, también permanecen junto a otras personas. No separan la oración y la solidaridad con los demás.

Esta noche, los puntos focales para nuestros ojos son iconos de **Cristo el Donante de la Vida** y **La Santísima Trinidad**. Los iconos sostienen la belleza de la oración. Son como ventanas que se abren sobre las realidades del Reino de Dios y que las hacen presentes en nuestra oración en la tierra. Un icono—por la fe que expresa, por su belleza y su profundidad—puede abrir un espacio de paz, sostener una espera. Invita a acoger la salvación hasta en la carne y la creación.

Gathering Songs

Cantos de acogimiento

In God Alone | En Dios sólo

[“En Dios sólo descansa el alma mía con paz y gozo.”]

Ostinato



fuen - te. Só - lo la sed nos a - lum - bra,
 wa - ter. On - ly our thirst leads us on - wards,

softer

só - lo la sed nos a - lum - bra.
 on - ly our thirst leads us on - wards.

Text Psalm 42, Taizé Community. Music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Put Your Trust in God | Pon tu confianza en Dios

[“Pon tu confianza en Dios y no temas.

La paz de Dios morará profundamente dentro de sus corazones.”]

Ostinato

Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with -

in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!

Fic-z-vous en Lui. Text & tune: Community of Taizé. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia!

Al-le-lu-ia!

The image shows a musical score for the hymn 'Al-le-lu-ia'. It consists of two staves of music in 2/4 time. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics 'Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia!' are written below the vocal line. A small inset box in the upper right corner shows a continuation of the vocal line with the lyrics 'Al-le-lu-ia!'.

Allhina 15, © 1998, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 33

The word of the Lord is upright, and all his work is done in faithfulness.

He loves righteousness and justice; the earth is full of the steadfast love of the Lord.

Truly the eye of the Lord is on those who fear him, on those who hope in his steadfast love, to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

Our soul waits for the Lord; he is our help and shield.

Our heart is glad in him, because we trust in his holy name.

Let your steadfast love, O Lord, be upon us, even as we hope in you.

La palabra del Señor es recta y él obra siempre con lealtad.

Él ama la justicia y el derecho, y la tierra está llena de su amor.

Los ojos del Señor están fijos sobre sus fieles, sobre los que esperan en su misericordia, para arrancar sus vidas de la muerte y darles vida en momentos de hambruna.

Nuestra alma espera en el Señor; él es nuestra ayuda y nuestro escudo.

En él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre tenemos confianza.

Venga, Señor, tu amor sobre nosotros, como en ti pusimos nuestra confianza.

Reading

Luke 12:32-34

(Where your treasure is, there
your heart will be also...)

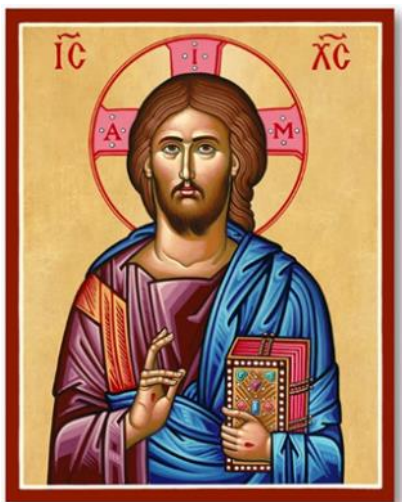
Jesus said to his disciples: “Do not be afraid, little flock, for it is your Father’s good pleasure to give you the kingdom. Sell your possessions, and give alms. Make purses for yourselves that do not wear out, an unfailing treasure in heaven, where no thief comes near and no moth destroys. For where your treasure is, there your heart will be also.”

Lectura

Lucas 12, 32-34

(Donde está su tesoro, ahí
estará su corazón...)

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “No temas, rebaño mío, porque tu Padre ha tenido a bien darte el Reino. Vendan sus bienes y den limosnas. Consíganse unas bolsas que no se destruyan y acumulen en el cielo un tesoro que no se acaba, allá donde no llega el ladrón, ni carcome la polilla. Porque donde está su tesoro, ahí estará su corazón.”



Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Jesus Christ, Inner Light | Jesucristo, luz interna

Ostinato

Je - sus Christ, in - ner light, let
Je - su - cristo luz in - terna, que

not our own dark - ness con - quer us. Je - sus Christ,
la o - scu - ri - dad no nos con - qui - ste. Je - su - cristo

in - ner light, en - a - ble us to wel - come your love.
luz in - terna, a - yu - da - nos vi - vir en tu a - mor.

Text: Suggested by Brother Roger, Taizé Community; Suzanne Toolan, RSM. Text and music ©1996, Suzanne Toolan, RSM. Published by OCP Publications. All rights reserved.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine. Compared to the immensity of that hidden prayer of Christ in us, our explicit prayer dwindles to almost nothing. That is why silence is so essential in discovering the heart of prayer.

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Cuando tratamos de expresar comunión con Dios en palabras, alcanzamos rápidamente el final de nuestras capacidades. Pero, en lo más profundo de nuestro ser, a través del Espíritu Santo, Cristo está orando, mucho más de lo que imaginamos. En comparación con la inmensidad de esa oración oculta de Cristo en nosotros, nuestra oración explícita se reduce a casi nada. Es por eso que el silencio es tan esencial para descubrir el corazón de la oración.



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta

¡Es - cú - cha - nos, es - cú - cha - nos, es - cú - cha, es - cú - cha - nos!
Hear our prayer, God of love. Es - cú - cha - nos.

Text and music: Barbara Bridge. ©2004, 2005, Barbara Bridge. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Let us pray:

For all who suffer in the midst of war and conflict. For refugees and soldiers. For diplomats and heads of state. May the light of your wisdom dispel the darkness of fear and distrust.

For those in emotional or spiritual pain. For victims of abuse. For the lonely. For those suffering from depression, or struggling with addiction. Bring the light of hope to every troubled heart.

For the poor, the hungry, the homeless, and all in need. May we respond to the needs of others with true generosity. May we carry the light of peace and justice to our wounded world.

For those who suffer physical pain or illness of any sort; for those who lack health and wholeness, and for those who care for them.

Oremos:

Por todos los que sufren en las guerras y en los conflictos. Por los refugiados y los soldados. Por los diplomáticos y los jefes de estado. Que la luz de tu sabiduría disipe la oscuridad del miedo y la desconfianza.

Por todos los que tienen dolor emocional o espiritual. Por víctimas de abuso. Por las personas que están solas. Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción. Trae la luz de esperanza a cada corazón preocupado.

Por los pobres, los que tienen hambre, las personas que carecen de techo, y todos los que tienen necesidad. Que nosotros respondamos a las necesidades de otros con generosidad auténtica. Que nosotros llevemos la luz de paz y justicia a nuestro mundo herido.

Por los que sufren dolor en su cuerpo, o cualquier enfermedad; por los que carecen de salud e integridad, y por los que cuidan de ellos.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come,
your will be done
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours
now and for ever.
Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra
como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.
Tuyo es el reino,
tuyo el poder y la gloria,
por siempre, Señor.
¡Amen!

Nothing Can Trouble | Nada te turbe

Ostinato

Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall

na - da le fal - ta. Na - da te tur - be,
nev - er go want - ing. Noth - ing can trou - ble,

na - da te es - pan - te. So - lo Dios bas - ta.
noth - ing can fright - en. God a - lone fills us.

In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido

Ostinato



In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I will re -
E - sta - ré a - gra - de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -



joyce! Look to God, do not be a - fraid; lift up your
re. Mi - rad a Dios, no te - man, le - van - ten sus



voic - es, the Lord is near; lift up your voic - es, the Lord is near!
vo - ces al Se - ñor; le - van - ten sus vo - ces, él e - stá cer - ca.

Text: Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

How Blessed the Poor in Heart | Dichosos los pobres

Ostinato

¡Di - chos - os los po - bres, por - que
 How bless - ed the poor in heart, for

(Last time)

(Last time)



su - yo es el rei - no de Dios!
 theirs is the king - dom of heav - en!

Text: Matthew 5:3. Music: Taizé Community. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

We Will Rest in You | Descansáremos en ti

[“Descansáremos en ti, en paz y en silencio.”]

Response:

Si-lent-ly, peace-ful - ly, we will rest in you.

Text: Based on Psalm 134. Tune: Mike Hay. ©1993, World Library Publications, PO Box 2703, 3825 N Willow Rd., Schiller Park IL 60176. All rights reserved.

Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

This worship aid will not be reused. Please do not leave it in the pew. You can recycle it in the bin located near the door.

Por favor

Salga en silencio para mantener un ambiente de oración

No vamos a reutilizar esta guía. Por favor, no la dejes en el banco. Puede reciclarla en el contenedor cerca de la puerta.

Join us
Monday, September 12, 7:00 PM
at St. Mary Church
or online

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
www.prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos
lunes, el 12 de septiembre, 7 PM
en la Iglesia Santa María
o en línea

Invite a sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
www.prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

